

**Demande de ressaisie  
Rückfassungsauftrag  
Domanda di rilevamento retroattivo**

**De / Von / Di:**

Office de l'état civil  
Zivilstandsamt  
Ufficio dello stato civile

**A / An / A:**

Office de l'état civil  
Zivilstandsamt  
Ufficio dello stato civile

**Nous devons enregistrer / préparer un événement pour la personne suivante:**

**Wir haben ein Ereignis zu beurkunden / vorzubereiten für folgende Person:**

**Dobbiamo registrare / preparare un evento per la persona seguente:**

La personne doit être ressaisie avant le  
Die Person muss rückerfasst werden vor dem  
La persona deve essere rilevata retroattivamente prima del

Date de l'événement  
Ereignisdatum  
Data dell'evento



Nom  
Name  
Cognome  
Nom de célibataire  
Ledigname  
Cognome da nubile / celibe  
Prénoms  
Vornamen  
Nomi  
Date de naissance  
Geburtsdatum  
Data di nascita  
Lieu de naissance  
Geburtsort  
Luogo di nascita  
Droit de cité / nationalité  
Bürgerrechte / Staatsangehörigkeit  
Cittadinanza / nazionalità  
Etat civil  
Zivilstand  
Stato civile

Sexe | M  
Geschlecht  
Sesso



Nom de la mère  
Name der Mutter  
Cognome della madre  
Nom de célibataire de la mère  
Ledigname der Mutter  
Cognome da nubile della madre  
Prénoms de la mère  
Vornamen der Mutter  
Nomi della madre  
Nom du père  
Name des Vaters  
Cognome del padre  
Prénoms du père  
Vornamen des Vaters  
Nomi del padre



Nom du conjoint  
Name des Ehegatten  
Cognome del coniuge  
Nom de célibataire du conjoint  
Ledigname des Ehegatten  
Cognome da celibe / nubile del  
coniuge  
Prénoms du conjoint  
Vornamen des Ehegatten  
Nomi del coniuge

Lieu et date  
Ort und Datum  
Luogo e data

Confirmation de la ressaisie à:  
Bestätigung der Rückfassung an:  
Conferma del rilevamento retroattivo a: